**Afskrift**

16. maj 2025, 08.20AM

**Silas Høyer Nilsson** startede transskriptionen

**Silas Høyer Nilsson** 0:03  
Tak for at være med her i studiet Silas han. Han kørte lige mens jeg sidder her på siden og er med.  
Okay, jeg starter lige med at dele min skærm, men hvor Vi har nogle spørgsmål de de står godt nok på på engelsk, men vi tager den bare på dansk.  
Kan du se det her?  
Yes, så vi starter med. Hvor gammel er du?  
Yes og hvor bor du?  
Røgfarvet.  
Været.  
Arbejder du med?  
Ja.  
Og hvad? Hvad har du arbejdet med så?  
Ja.  
Og du er en kvinde?  
Og du taler dansk som modersmål?  
Okay hvor hvor mange sprog har du? Har du ladet kan du tale i alt eller har du lært i alt?  
Særlig godt.  
Og så er jeg ved at lære spansk nu.  
Yes og hvorfor er du ved at lære spansk?  
Fordi min største vi ikke har et hus i Spanien som jeg ofte er nede at besøge dem i.  
Det går rart at kunne forstå, hvad Der er blevet snakket omkring mig.  
Så.  
Hvordan har du lært spansk indtil videre?  
Jeg går på aftenskole.  
I.  
Ja og har du brugt nogle online?  
Reformen til at lære spansk eller har det bare været den der aftenskole?  
Ja.  
Og hvordan synes du det fungerer?  
Fungerer meget godt. Jeg går. Jeg går ikke ind i alt det der med at at optjene point og og dele penge og kvinde og kører det bare igennem i de stationer Der er.  
Ja kim og så har du prøvet at se se videoer eller tv serier eller film eller noget på spansk.  
Ja Sådan førhen.  
Ja.  
Og har du så set dem med danske eller med spanske undertekster?  
Ja hvordan har det været og Sådan følge med og forstå det der skete?  
Der var der en film om for den forrige pave blev pave, og der kunne jeg godt forstå det. Men Det var fordi jeg vidste ligesom hvad det drejede sig om. Så kunne jeg forstå mig ikke forstå. Det hele skulle forstå en del jeg kunne forstå, meningen når man så må sige.  
Okay det giver det giver meget god mening men har det så hvis du nu har har stødt på et ord du ikke har forstået har det så?  
Været inde og oversætte det. Eller har du så bare lige lade den køre videre?  
Men man kan godt finde på bagefter lige at gå ind og se hvad egentlig var det betød.  
Så hvad vil du sige? Er din mål lige nu med at lære spansk?  
Hvad der sker omkring mig, når Jeg er i Spanien, talte i internt i små selskaber, hvor man kender folk.  
OK og lige nu. Hvor ofte?  
I øvrigt du dig så over på spansk. Jeg går til spansk en gang i timen og jeg bruger flere timer hver uge på at læse lektier.  
Så hvor ofte siger du dine sprogskoler?  
Denne gang om ugen, og hvad som.  
Dukker Der er 2 semestre altså et efterår så et forårssemester nu kommer sommeren så er der jo ikke noget.  
Der ved jeg ikke hvor meget Jeg vil få læst, men når jeg læser lektier bruger et par timer om ugen i hvert fald.  
Okay, så så kan vi begynde at snakke lidt om om cigo platformen, så en af en af ideerne er jo at at vi gerne vil vise nogle artikler og videoer som som interesserer dig, så så først og fremmest hvilke kategorier ville du være interesseret i at læse og se?  
Det.  
Se læst en som om et slot nede som er bygget for ikke ret lang tid siden, som man tror gammel og det det ligger lige i nærheden af der hvor jeg skal ned til sommer, så det skal vi hen og se så det. På den måde har jeg læst noget der kunne interessere mig, og Det var et rent tilfælde at de stødte på den ikke.  
Lad os sige at at vi glemmer cigo. Hvilke interesser vil du så gerne have at du kunne? Eller ville du være interesseret i at læse om?  
Ja.  
Og er det nogle forskellige ting, hvis du altså interesserer, interesserer du dig for det samme. Hvis du skulle læse noget på spansk som på dansk.  
Ja.  
Og hvad med hvis Det er en video eller en artikel? Er det også det samme eller ville det være forskellige ting?  
Overskrift for lyden.  
Okay.  
Så inde på cigo. Valgte du så nogle af de?  
Interesser man kunne vælge.  
Kan du huske hvilke du har valgt?  
Ja.  
Jeg kan lige prøve.  
Vise dem.  
Der er de her interesser.  
Natur og art og så har jeg travel og tourism, og det tror jeg de 2 jeg valgte.  
Okay.  
Og så generelt. Hvad synes du om de kategorier kategorier Der er at vælge imellem? Jeg er udmærket, Det er jo generelt for alt det andet det. Det er ting man beskæftiger sig med. Og føler du at Det er at dækkene eller er der nogle områder som som der mangler?  
Det har jeg. Det har jeg ikke tænkt over. Det er fint.  
Okay, så i forhold til til dit niveau, hvordan var det så at finde en video der der passede til dit niveau i spansk?  
Indrømme. Jeg tror Jeg tror Jeg har misforstået lidt i starten, for Jeg har mest læser til Det var først da min søster gjorde opmærksom på at jeg også skulle se nogle videoer. Jeg gik ind og gjorde det ret sent i forløbet tror Jeg har skrevet i notebook, men da jeg fandt ud af at jeg kunne skrue ned for for hastigheden, så var det så var det faktisk meget godt, for der kunne man forstå hvor meget mere.  
Det er det de taler også hurtigt på spansk.  
Ind.  
Og synes du at så jeg ved ikke om du kun har set en video så men de videoer.  
Okay, men synes den var interessant.  
Og tog du ligesom skulle du scrolle længe for du kunne finde en interessant video eller har du bare taget?  
Okay.  
Og Det var fordi der var mange der ikke var interessante eller hvad?  
Nej, men de skal jo være interessante for dig, kan man sige.  
Okay og så prøvede du at bruge søgefunktionen til at finde.  
Okay.  
Og så i forhold til hvor hvor lange videoerne eller hvor lang var den video du har set?  
Fordi et et, så kan man bedre holde end holde koncentrationen ikke så er der noget du vil sige at en Sådan maksimum længde for en video du vil.  
Skal du lige lære videoer?  
6 7 8 minutter.  
Og hvad med kunne det være en minimum. Altså ville du se en video der kun var 30 sekunder for eksempel.  
Eller bliver det så for kort?  
Okay.  
Nej, Det har jeg ikke hørt før. Det er også Det er også okay.  
Så når du så havde fundet videoen og du du skulle ind og se den.  
Hvordan var så din proces med at se videoen så den bare helt igennem? Eller har du set set den flere gange eller spole frem og tilbage eller?  
Ja.  
Ja okay, så du har set den først hurtigt og så langsomt.  
OK.  
Men du spolede ikke frem og tilbage undervejs. Nej.  
Og synes du hvordan var det nemt eller svært at bruge den her afspiller og oversætte ordene og så videre?  
Ja okay, men kunne du godt finde ud af at oversætte ordene mens du så videoen.  
Forsøgte at finde meningen.  
Okay fordi hvis man ligesom klikker på ordet, så får man den her også ydelse jo.  
Det fungerede godt igennem med at at trykke på ordene og få dem oversat bortset fra at jeg ikke helt var tilfreds med oversættelsen altid, men.  
Ja.  
Okay så med det. Det snakkede vi om lidt senere, men så du har når du har set videoen så har vi faktisk slet ikke fået oversat nogle af orden.  
OK.  
Men okay så når du så videoen var fokuseret det så mest på at se hvad der skete og på at høre eller på at læse og høre samtidig.  
Ja.  
OK.  
Brugte du det på telefonen?  
Nej på min computer her og ville det være noget du kunne være interesseret i at bruge den på telefonen?  
Det bruger jeg ikke fordi.  
Der er nogle ting her.  
Og hvad med?  
Tak ja.  
Så hvad med fuld fuld skærm? Det ved jeg heller ikke om du har opdaget at man kunne gøre det.  
Okay og hvordan, hvad synes du så om at gå i fuld skærm når man ser videoen?  
Ja.  
Ja præcis.  
Hastigheden her vi snakkede.  
Så ja så hvad med synes du? Hvad synes du om at man kunne ligesom lave øvelser med de ord man har fået oversat i artiklen og Det kan man så også hvis man får klikket på nogen i videoen.  
Okay, så i forhold til kvaliteten af videoerne nu har du så kun set én, men hvordan synes du om om billedkvaliteten og lydkvaliteten?  
Ja, Sådan plejer det at være.  
Man kun lægger mærke til det, når Det er dårligt.  
Så der var heller ikke problemer med for eksempel accenter, eller.  
Sidder noget.  
OK.  
Og så i forhold til til underteksterne synes du at de laver generelt? Hvordan var kvaliteten af dem? Sådan blev de vist på det rigtige tidspunkt og Sådan noget.  
OK.  
Hvad med?  
Lagde du mærke til nogen om der har været nogen stavefejl eller grammatikfejl eller jeg ved ikke om du har overhovedet.  
Okay.  
Så hvis du skulle se en video hvor hvor vigtigt er det så for dig at at underteksterne er grammatiske korrekt?  
Og det.  
De andre anledninger, så er det ikke Sådan jeg ville have det så med et behov. Men hvis man skal lære så skal det være rigtigt.  
Og for dig rigtigt er det så at de fordi nogle gange hvis man for eksempel ser en film, så har de ligesom lige renset under teksterne, så passer det mere hvordan man vil skrive det eller de har fjernet nogle af de der øh og så og Sådan er det på den måde de skal være korrekte eller er det mere ord for ord?  
Ja.  
OK.  
Det giver meget god mening så.  
Nu ved jeg ikke om du har nogen erfaring med Sådan nogle autogenererede undertekster. Men vil du se en video hvis den kun havde Sådan en autogenereret?  
Altså det vil sige at Der er Sådan en model der ligesom forsøger så godt den kan og matche de ord den kan høre med og så skriver dem ned og så nogle gange så så passer de så ikke helt.  
Ja.  
Okay så Sådan helt generelt. Hvis hvis du skulle finde videoer inde på seigo ville du så helst have at der var færre videoer men at de så var bedre kvalitet både ligesom lyd og og billede, men også at underteksterne er bedre kvalitet? Eller vil du helst have at der var en masse videoer at vælge imellem? Men så er de måske ikke helt ligeså god kvalitet.  
Ja også selvom at at det så ville være sværere at finde en interessant video.  
Okay.  
Okay.  
Så i forhold til video.  
Det var eller artikler. Hvis når du så skal lære spansk vil du så helst se videoer eller læse artikler eller vil du gøre begge dele?  
Og Sådan hvad hvad føler du af af fordelen ved at se videoer?  
De bruger alt grammatikken og Sådan noget, fordi mange gange så er det.  
Man lærer er jo ikke altid helt det samme II virkeligheden.  
Nej præcis. Det er nogle gange lidt forsimplet når man er Sådan er sprogskolen.  
Okay, men hvad så med med artiklerne? Er der en fordel ved at læse dem?  
Ja, det synes jeg klart er for dem der kan man der kan man jo virkelig selv gå ind i grammatikken, men med med med med ordstillinger og med udsagnsordet former og alle biord og tillægsord. Og Det kan man. Det kan man jo gøre når man læser Det kan man ikke på samme måde når man ser en video.  
Yes og hvad hvad synes du var det sjoveste så inde på cigo og læse en artikel eller sin video?  
Altså Det var Det var lidt hyggeligt at kalde dig se videoen, men nu har jeg jo kun set den ene så og jeg ved ikke om vi vil sige Det var morsomt, men Det var godt nok når man skal lære.  
Og føler du?  
Ja eller hvad? Hvad var hvad var det det nemmeste eller hvad siger man?  
Hvordan ville du oversætte convenient?  
I ja Sådan det det nemmeste. Det er nok den.  
Ja nu du kan bruge videoerne så var så var så var det jo lige så var det jo lige godt med at sige og så vidste jeg Jeg har jo stadig Jeg kan jo stadig bruges i ego her i fremtiden, formentlig bruge begge dele.  
Okay, så i forhold til til Det er der sidder ligesom følte du at Det var nemmere at finde en interessant artikel i forhold til en video?  
Ja okay.  
Jeg synes du at sværhedsgraden?  
Hun var var forskellige mellem video og artikler, ligesom selv hvis de havde. Jeg ved ikke om du så at der stod hvilket niveau de havde.  
Ja.  
Okay og du føler at at både artikler og videoer på a 2 passede?  
Okay og så på på.  
På hjemmesiden kunne du godt se eller var det nemt at se forskel på hvilke der var en artikel og hvilke der var en video?  
Og hvordan så du forskellen?  
Og videoer og så er du og så kunne man jo også. Man kunne også se at der var Sådan en youtube mærke på videoerne.  
Ja Det er rigtigt.  
Okay og så.  
Tænkte du over og Sådan relation mellem hvor mange videoer og artikler der var på forsiden.  
Altså Sådan i forhold til.  
Lige nu viser vi flere artikler end vi viser videoer og Sådan når man lige scrolle igennem siden har du en holdning til det.  
At de har Jeg synes er bedst.  
Men men for dig ville du så helst have at der var var lige mange af hver eller ville du hellere have flere videoer eller flere artikler for eksempel?  
Okay.  
Ja så så du har selvfølgelig adgang til at bruge spigo i fremtiden, men har du tænkt dig at bruge blive ved med at bruge cisco?  
Og gør det i sommerferien, hvor jeg ikke skal gå til spansk, men om jeg får gjort det, Det er jo så en 2 sag.  
Ja det Det er altid rigtigt, men så så lad os sige at du fik brugt stiga hvordan hvordan ville du så bruge det?  
Og hvad med?  
Lad os så sige, at vi kommer tilbage til efteråret, og sprogskolen starter igen og så videre. Ville du så også bruge cigo eller have have tid til det? Eller ville du så primært fokusere på sprogskolen?  
Kommer helt.  
Ja.  
Så jeg går ind og skal have spanske gem på aftenskole så og så bruger jeg den tid som og så bliver der ikke tid til meget andet spanskundervisning. Men hvis man får tid så er det da ikke utænkeligt at jeg ville gøre det.  
OK, Det er en meget god kombination af det man laver på skolen og så Det er jo noget helt andet man ser i videoerne og i artiklerne end det Vi har i lærebøgerne.  
Så så kan du måske uddybe lidt i hvad hvad er som siver gøre Der er Der er anderledes end de for eksempel du læser serie sprogskolen.  
Du vil lære om lang tid, og så Sådan er det jo ikke på sigurd Der er det jo hele blandet sammen.  
Men der får du en 2 form for læring II sprogskole altså i den aftenskole. Der ved du lige præcis at den dag skal du koncentrere dig om det og Det er det du skal lære den dag. Det ved du ikke kunne sige gud der læser du og skal selv finde ud af om Det er det ene eller det andet.  
Ja det Det kan jeg det giver mening, så Det er lidt mere Sådan.  
Eller egentlig dagligdag. Det er mere nødvendigt.  
I aftenskolen, Der er det tilrettelagt efter lige præcis hvor du er nu.  
Okay og så.  
Ja nu nu fik du så ikke brugt den her video spiller til til fuldstændig at du ikke helt fik fik oversat ordene men lad os sige at du kunne selv finde en youtube video eller selv finde en en serie på spansk og så ligesom se den med cigo er det noget du så vil bruge?  
Lige nu.  
Lige nu kan man ikke nej, men Det er noget vi måske vil arbejde på.  
Og ses og så kunne gøre på den måde. Det synes jeg ville være en god idé.  
Okay og hvor hvor ville du så finde de her videoer fra? Tror du det tror jeg ville være noget Jeg har hørt om at den skal du tage og se Der er jo på youtube er der jo i forvejen en masse spanske videoer og læringsvideoer også og hvis man ligesom putter dem ind under cigo det det ved det det så ville jeg jo bruge det på den måde fordi når Jeg har Vi har nogle gange set de her svenske videoer på youtube i forbindelse med Vores aftenskoleundervisning og når man så sidder og forbereder sig derhjemme, så kunne det være meget rart ligesom at have en måde at få nogle af ordene er oversat på inden man skulle på.  
Aftenskole så så Det var lidt bedre forberedt der.  
Det ville være en god idé, hvis man kunne tage en i gåseøjne, hvilket som helst video fra fra youtube og putte den ind i sige gud det vil være.  
OK.  
Så til at til at runde af var der så noget du oplevede at at cigo ikke kunne gøre som du ville ønske den kunne gøre?  
Jeg tænker ikke på?  
Okay.  
Så tror jeg egentlig ville have været det meste igennem. Jeg ved ikke om om du har hørt noget du lige manglede.  
Nej måske en kommentar til det med oversættelserne at Det er det Det er godt du nævnte. Det Participant 17 også nogle ting der, men det handler om. Jeg tror den klassiske, men når man googler eller hvad hedder det oversætter med Google og du så oversætter til et dansk eller et sprog som ikke er er så sindssygt stort og udbredt som engelsk for eksempel er så er det bare ikke den samme kvalitet Der er i de her værktøjer.  
Ja, og Det er også noget vi.  
Ja.  
Og Det er jo selvfølgelig mega relevant, fordi hvis man ikke kan stole på de oversættelser, så kan man jo ikke rigtig bruge det. Du ved og vi vi vil også give den feedback videre helt klart, men men ja Det er Det er stadig interessant. Det er jo næsten større end engelsk. Ikke Det er også det her med at hvis du hvis man ligesom klikker på de ord Der er rundt om det ord man gerne vil oversætte, så får den lidt mere af konteksten og så så.  
Der burde oversættelsen også blive lidt bedre.  
Af af en større sammenhæng, og hvis det irriterer dig meget. Men du er glad for at bruge det og Sådan noget der, så ville jeg da også, hvis Det var mig eksperimentere lidt mere prøve at sætte den til engelsk. Du ved at den oversætter til engelsk, fordi andet lige bør det være meget bedre altså Sådan nogle det. Det ville jeg i hvert fald antage.  
Hvornår skal der også til engelsk? Og det tror Jeg er på grund af det samme. Det er fordi dansk er så lille et sprog at der findes.  
Efter linjen.  
Og Det er engelsk også, og derfor er oversættelserne imellem spansk og engelsk enormt gode, men imellem spansk og Dansk er de ikke særlig gode, fordi at altså de eneste der bruger altså Det er jo dig Participant 17 og og [din søster] og og så selvfølgelig også alle de andre danskere der ved at lære spansk, men Det er stadig en meget lille del i forhold til at Der er en virksomhed som skal. Du ved spytte penge efter og og udvikle det ikke.  
Det er klart.  
Ja men ja, men spændende.  
Ja og så lige spørge om en ting kommer der selv nu kom hvis nu Jeg er gået og vælger at bruge seagull løbet af sommeren vil der så hele tiden komme nye artikler og nye videoer.  
Ja det vil der.

**Silas Høyer Nilsson** stoppede transskriptionen